

Saguenay, le 29 septembre 2008

CERTIFICAT D'AUTORISATION
(article 22)

Municipalité régionale de comté de Lac-Saint-Jean-Est
625, rue Bergeron
Alma (Québec) G8B 1V3

N/Réf. : 7522-02-01-0000200
400526951

Objet : Aménagement d'un lieu d'enfouissement technique

Mesdames,
Messieurs,

À la suite de votre demande de certificat d'autorisation datée du 12 mars 2008, reçue le 14 mars 2008 et complétée le 29 septembre 2008, j'autorise, conformément à l'article 22 de la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., chapitre Q-2), le titulaire ci-dessus mentionné à réaliser le projet décrit ci-dessous :

- Aménagement d'un lieu d'enfouissement technique d'une capacité totale de 395 000 m³ à l'intérieur des limites du lieu d'enfouissement sanitaire de L'Ascension. Ce projet comportera les éléments suivants :
- 4 cellules d'enfouissement d'une superficie totale de 41 100 m², pour un volume maximal d'enfouissement de 395 000 m³;
 - un système de captage et de pompage du lixiviat (niveau primaire et secondaire);
 - la mise à niveau des installations de traitement du lixiviat (partie LES et partie LET) et l'ajout d'un regard déversoir;
 - l'aménagement d'un système de traitement tertiaire constitué de 3 lits de polissage d'une superficie de 300 m² chacun et d'un poste de pompage équipé de 3 pompes de refoulement;
 - l'installation des équipements connexes nécessaires à l'exploitation du lieu d'enfouissement technique.

CERTIFICAT D'AUTORISATION
(article 22)

-2-

N/Réf. : 7522-02-01-0000200
400526951

Le 29 septembre 2008

Le tout localisé sur le chemin du rang quatre de la route Uniforêt, sur le lot no. 2 604 010 414 du cadastre officiel du Québec, municipalité de L'Ascension, MRC de Lac-Saint-Jean-Est.

Les documents suivants font partie intégrante du présent certificat d'autorisation :

- Demande de certificat d'autorisation, « *Demande de certificat d'autorisation – Projet de transformation d'un lieu d'enfouissement sanitaire en un lieu d'enfouissement technique* », Roche Ltée, signée par M. Patrice Maltais, directeur, le 12 mars 2008, 1 page et 1 document en annexe;
- Plan n° 2 de 8, « *Aménagement de la zone d'enfouissement et phases d'exploitation* », Roche Ltée et Consultants enviroconseil, signé et scellé par M. François Bergeron, ing., le 29 février 2008;
- Plan n° 3 de 8, « *Réseau de collecte des eaux de lixiviation* », Roche Ltée et Consultants enviroconseil, signé et scellé par M. François Bergeron, ing., le 12 août 2008;
- Plan n° 4 de 8, « *Réaménagement de la station de traitement des eaux de lixiviation* », Roche Ltée et Consultants enviroconseil, signé et scellé par M. François Bergeron, ing., le 29 février 2008;
- Plan n° 5 de 8, « *Recouvrement final* », Roche Ltée et Consultants enviroconseil, signé et scellé par M. François Bergeron, ing., le 12 août 2008;
- Plan n° 6 de 8, « *Coupes schématiques, coupes et détails* », Roche Ltée et Consultants enviroconseil, signé et scellé par M. François Bergeron, ing., le 29 février 2008;
- Plan n° 1/13, « *Vue d'ensemble – Travaux projetés* », Génivar, signé et scellé par Mme Natalie Gagné, ing., et M. Guy Péloquin, ing., le 23 juin 2008;
- Plan n° 2/13, « *Aménagement des cellules 1, 2 et 3* », Génivar, signé et scellé par Mme Natalie Gagné, ing., le 12 septembre 2008;
- Plan n° 3/13, « *Coupes et détails – Secteur d'enfouissement* », Génivar, signé et scellé par Mme Natalie Gagné, ing., et M. Guy Péloquin, ing., le 23 juin 2008;
- Plan n° 4/13, « *Coupes et détails – Secteur enfouissement* », Génivar, signé et scellé par Mme Natalie Gagné, ing., et M. Guy Péloquin, ing., le 23 juin 2008;

CERTIFICAT D'AUTORISATION
(article 22)

-3-

N/Réf. : 7522-02-01-0000200
400526951

Le 29 septembre 2008

- Plan n° 5/13, « *Coupes et détails – Secteur d'enfouissement* », Génivar, signé et scellé par Mme Natalie Gagné, ing., et M. Guy Péloquin, ing., le 23 juin 2008;
- Plan n° 6/13, « *Station de pompage SP-1* », Génivar, signé et scellé par Mme Natalie Gagné, ing., et M. Guy Péloquin, ing., le 23 juin 2008;
- Plan n° 7/13, « *Accès à la station de pompage – Coupes et détails* », Génivar, signé et scellé par Mme Natalie Gagné, ing., et M. Guy Péloquin, ing., le 23 juin 2008;
- Plan n° 8/13, « *Vue en plan – Aire de traitement – Ouvrages projetés* », Génivar, signé et scellé par M. Guy Péloquin, ing., le 23 juin 2008;
- Plan n° 9/13, « *Station de pompage SP-2* », Génivar, signé et scellé par M. Guy Péloquin, ing., le 23 juin 2008;
- Plan n° 10/13, « *Coupes et détails* », Génivar, signé et scellé par M. Guy Péloquin, ing., le 23 juin 2008;
- Plan n° 11/13, « *Vue en plan – Aire de traitement – Ouvrages projetés* », Génivar, signé et scellé par M. Guy Péloquin, ing., le 23 juin 2008;
- Plan n° 12/13, « *Coupes et détails* », Génivar, signé et scellé par M. Guy Péloquin, ing., le 23 juin 2008;
- Plan n° 13/13, « *Modification des aérateurs – Étangs #2 et #3* », Génivar, signé et scellé par M. Guy Péloquin, ing., le 23 juin 2008;
- Document transmis à Mme Lisa Gauthier, « *Devis – Chapitre H – Clauses techniques particulières* », Génivar, signé et scellé par Mme Natalie Gagné, ing., et M. Guy Péloquin, ing., le 23 juin 2008, 260 pages;
- Document présenté à la MRC de Lac-Saint-Jean-Est et transmis au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, « *Demande de modification de certificat d'autorisation – Projet de transformation d'un lieu d'enfouissement sanitaire en un lieu d'enfouissement technique – Réponses aux questions et commentaires du 6 juin 2008* », Roche Ltée, signé par MM. Charles D. Delisle, ing. forestier, François Gagnon, ing., François Bergeron, ing., et Patrice Maltais, directeur, août 2008, 39 pages et 11 documents en annexe;

CERTIFICAT D'AUTORISATION
(article 22)

-4-

N/Réf. : 7522-02-01-0000200
400526951

Le 29 septembre 2008

- Lettre transmise à M. Dominique Gagnon, « *Demande de modification de certificat d'autorisation – Projet de transformation d'un lieu d'enfouissement sanitaire en un lieu d'enfouissement technique – MRC de Lac-Saint-Jean-Est – Réponses aux questions et commentaires du 6 juin 2008* », Roche Ltée, signée par MM. François Bergeron, ing., et Patrice Maltais, directeur, le 29 août 2008, 2 pages et 2 documents en annexe;
- Document présenté à la MRC de Lac-Saint-Jean-Est et transmis au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, « *Demande de modification de certificat d'autorisation – Projet de transformation d'un lieu d'enfouissement sanitaire en un lieu d'enfouissement technique – Réponses aux questions et commentaires no. 2 du 4 septembre 2008* », Roche Ltée et Consultants enviroconseil, signé par MM. François Bergeron, ing., et Patrice Maltais, directeur, septembre 2008, 32 pages et 1 document en annexe;
- Lettre transmise à Mme Lisa Gauthier, « *Certificat d'autorisation LET – Informations complémentaires* », MRC de Lac-Saint-Jean-Est, signée par M. Sabin Larouche, directeur général et secrétaire-trésorier, le 11 septembre 2008, 2 pages et 7 documents en annexe;
- Lettre transmise à Mme Lisa Gauthier, « *Demande de certificat d'autorisation – LET de L'Ascension – Complément d'information* », Génivar, signée par Mme Natalie Gagné, ing., et M. André Simard, MATDR, le 12 septembre 2008, 11 pages et 3 documents en annexe;
- Courriel transmis à Mme Lisa Gauthier, MRC de Lac-Saint-Jean-Est, signé par M. Sabin Larouche, directeur général et secrétaire-trésorier, le 19 septembre 2008, 3 pages;
- Lettre transmise à Mme Lisa Gauthier, « *Demande de certificat d'autorisation – LET de L'Ascension – Complément d'information – Question 29* », Génivar, signée par Mme Natalie Gagné, ing., et M. André Simard, MATDR, le 22 septembre 2008, 2 pages et 2 documents en annexe;
- Lettre transmise à Mme Lisa Gauthier, « *Demande de certificat d'autorisation pour la transformation d'un lieu d'enfouissement sanitaire en un lieu d'enfouissement technique – MRC de Lac-Saint-Jean-Est – Réponses aux questions du 19 septembre 2008* », Roche Ltée, signée par M. François Bergeron, ing., le 24 septembre 2008, 4 pages;

CERTIFICAT D'AUTORISATION
(article 22)

-5-

N/Réf. : 7522-02-01-0000200
400526951

Le 29 septembre 2008

- Lettre transmise à Mme Lisa Gauthier, « *Demande de certificat d'autorisation – LET de L'Ascension – Complément d'information* », Génivar, signée par Mme Natalie Gagné, ing., et M. André Simard, MATDR, le 24 septembre 2008, 6 pages et 1 document en annexe;
- Lettre transmise à Mme Lisa Gauthier, « *Engagement pour la mise en place d'un comité de vigilance* », MRC de Lac-Saint-Jean-Est, signée par M. Alain Coudé, directeur général adjoint, le 24 septembre 2008, 1 page;
- Lettre transmise à Mme Lisa Gauthier, « *Demande de certificat d'autorisation – LET de L'Ascension – Complément d'information* », Génivar, signée par Mme Natalie Gagné, ing., et M. André Simard, MATDR, le 25 septembre 2008, 1 page;
- Lettre transmise à Mme Lisa Gauthier, « *Demande de certificat d'autorisation – LET de L'Ascension – Complément d'information* », Génivar, signée par Mme Natalie Gagné, ing., et M. André Simard, MATDR, le 29 septembre 2008, 2 pages.

En cas de divergence entre ces documents, l'information contenue au document le plus récent prévaudra.

Le projet devra être réalisé et exploité conformément à cette demande de certificat d'autorisation et à ce document.

En outre, ce certificat d'autorisation ne dispense pas le titulaire d'obtenir toute autre autorisation requise par toute loi ou tout règlement le cas échéant.

Pour la ministre,

ÉT/LG/md

Édith Tremblay
Directrice régionale de l'analyse et de
l'expertise du Saguenay – Lac-Saint-Jean